

MANUALE DI ISTRUZIONI

PER UN USO CORRETTO E SICURO DELL'APPARECCHIO

IT **Kooper**[®]



Flash

Dissuasore ad ultrasuoni

2192709

POTENZA MAX. ASSORBITA 3 W • 220 V • 50 Hz

UNICAMENTE AD USO DOMESTICO

ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

PRODOTTO IMPORTATO DA GALILEO SPA - STRADA GALLI N. 27 - 00019 VILLA ADRIANA (RM) - MADE IN EXTRA UE

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

PERICOLO PER I BAMBINI!

- QUESTO APPARECCHIO ELETTRICO NON È UN GIOCATTOLO. UTILIZZARLO E RIPORLO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. I COMPONENTI DELL'IMBALLAGGIO (EVENTUALI SACCHETTI IN PLASTICA, CARTONI, ECC.) DEVONO ESSERE TENUTI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE A 8 ANNI E DA PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA O DELLA NECESSARIA CONOSCENZA, PURCHÉ SOTTO SORVEGLIANZA DI UN ADULTO RESPONSABILE OPPURE DOPO CHE LE STESSE ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E ALLA COMPrensIONE DEI PERICOLI AD ESSO INERENTI. I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'APPARECCHIO. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DESTINATA AD ESSERE EFFETTUATA DALL'UTILIZZATORE NON DEVE ESSERE EFFETTUATA DA BAMBINI SENZA SORVEGLIANZA.
- I BAMBINI DEVONO ESSERE TENUTI SOTTO CONTROLLO PER EVITARE CHE GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

PERICOLO LESIONI!

- PRIMA DI SOSTITUIRE GLI ACCESSORI SPEGNERE L'APPARECCHIO E STACCARE LA SPINA! NON INSERIRE LA SPINA DELL'APPARECCHIO NELLA

PRESA SENZA AVER PRIMA INSTALLATO TUTTI GLI ACCESSORI NECESSARI.

PERICOLO SCOSSA ELETTRICA!

- QUESTO APPARECCHIO È CONCEPITO PER FUNZIONARE UNICAMENTE A CORRENTE ALTERNATA. PRIMA DI METTERLO IN FUNZIONE ASSICURARSI CHE LA TENSIONE DI RETE CORRISPONDA A QUELLA INDICATA SULLA TARGHETTA DATI.
- COLLEGARE L'APPARECCHIO SOLO A PRESE DI CORRENTE AVENTI PORTATA MINIMA 10 AMPERE.
- UTILIZZARE UNA PROLUNGA ELETTRICA SOLO SE IN PERFETTO STATO.
- NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO AD AGENTI ATMOSFERICI (PIOGGIA, GELO, SOLE, ECC.).
- NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO:
 - CON LE MANI BAGNATE O UMIDE;
 - SE È CADUTO E PRESENTA EVIDENTI ROTTURE O ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO;
 - SE LA SPINA O IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA È DIFETTOSO;
 - IN AMBIENTI UMIDI O SATURI DI GAS.
- NON COPRIRE L'APPARECCHIO CON ASCIUGAMANI, INDUMENTI, ECC.
- COLLOCARE L'APPARECCHIO SOLO SU PIANI DI APPOGGIO ORIZZONTALI E STABILI, LONTANO DA DOCCE, VASCHE DA BAGNO, LAVANDINI, ECC.
- SE L'APPARECCHIO SI DOVESSE BAGNARE O ENTRASSE IN CONTATTO CON ACQUA NON UTI-

LIZZARLO E FARLO CONTROLLARE DA UN LABORATORIO SPECIALIZZATO.

- TOGLIERE SEMPRE LA SPINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA IMMEDIATAMENTE DOPO L'USO E PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI PULIZIA O MANUTENZIONE.
- LE EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLO DA UN TECNICO SPECIALIZZATO. RIPARARE DA SÉ L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE ESTREMAMENTE PERICOLOSO.
- PULIRE L'APPARECCHIO UTILIZZANDO UN PANNINO UMIDO. NON USARE SOLVENTI O DETERSIVI ABRASIVI.
- L'APPARECCHIO È CONCEPITO PER L'USO DOMESTICO.

Congratulazioni per la scelta e grazie per la fiducia accordataci con l'acquisto di un dissuasore ad ultrasuoni. Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, Le consigliamo di leggere attentamente le istruzioni di sicurezza, che L'aiuteranno ad utilizzarlo correttamente e a trarne il massimo profitto. Una volta lette, riporre le istruzioni in un luogo accessibile, per eventuali future consultazioni. Il dissuasore ad ultrasuoni è un sistema sicuro ed innovatore, basato sulla tecnologia elettromagnetica e ad ultrasuoni, per combattere le indesiderate piaghe domestiche. Gli ultrasuoni emessi dall'apparecchio risultano particolarmente molesti per scarafaggi, ragni, insetti, formiche e roditori. L'elettromagnetismo funziona attraverso il cablaggio elettrico della casa o dell'ufficio, alterando il campo normale attorno a loro e conseguentemente creando anche un ambiente scomodo per i piccoli animali. Questo sistema fa sì che scarafaggi, ragni, insetti, formiche e roditori si sentano infastiditi e abbandonino i nidi, ma senza ammazzarli. Inoltre il dissuasore ad ultrasuoni è un dispositivo non nocivo per l'ambiente, giacché non contiene prodotti chimici tossici o veleni. E anche inoffensivo per le persone e gli animali domestici.

AVVERTENZE GENERALI

- Non utilizzare il dissuasore ad ultrasuoni se in casa si tengono criceti, conigli o altri roditori, poiché questi potrebbero soffrirne.
- L'apparecchio non interferisce con il funzionamento di computer o elettrodomestici.
- Il dissuasore ad ultrasuoni non può essere esposto all'acqua, per cui si consiglia di collocarlo lontano da vasi di fiori o altri oggetti che contengano liquidi.
- Durante il periodo iniziale, è normale che si noti un incremento nell'attività delle piaghe domestiche e che escano alla superficie. Ciò succede perché si sentono infastidite e fuggono.
- Nel caso di scarafaggi, ragni, formiche e roditori, la miglior risposta si ottiene dopo 1,2 o 3 settimane giacché, anche se gli animali rimangono storditi sin dal primo momento, tardano abbastanza prima di allontanarsi.
- Se si usa il dissuasore di ultrasuoni per allontanare gli insetti, ricordarsi di lasciare una finestra o una porta aperta perché questi possano fuggire.
- Non utilizzare prodotti chimici o veleni simultaneamente all'apparecchio, poiché questi sono soliti attrarre i piccoli animali, mentre il dissuasore ad ultrasuoni li allontana. Prodotti chimici e veleni hanno effetti opposti al dissuasore ad ultrasuoni.
- Tenere presente che ci sono alcune specie di scarafaggi che sono più resistenti e il loro allontanamento può tardare più del normale.
- Fare speciale attenzione a non lasciare alimenti in aree aperte, perché ciò potrebbe attrarre nuovi animali in aree aperte, poiché ciò potrebbe attrarre nuovi animali.
- Non lasciare porte, finestre, garage e/o cantine aperti, giacché potrebbero attrarre nuovi roditori.
- L'apparecchio non ha nessun effetto sugli animali domestici e non interferisce con computer o elettrodomestici.
- Questo prodotto è esclusivamente per uso domestico, non utilizzare all'esterno.
- Utilizzare solo come indicato nelle istruzioni d'uso.

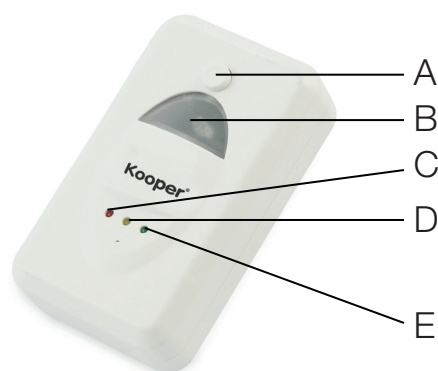
IMPORTANTE:

- Gli ultrasuoni non attraversano le pareti, le porte e i mobili ecc.
- Non collocare l'apparecchio dietro tende, divani o altri mobili che possono bloccare l'emissione dei suoni.
- Per una protezione ottimale, utilizzare almeno un apparecchio in ogni stanza.
- Stanze decorate con una grande quantità di prodotti tessili (tende, mobili tappezzati, etc.) richiedono un apparecchio più potente, perché gli ultrasuoni vengono assorbiti dai materiali soffici.
- Per una maggiore efficacia, è preferibile utilizzare due apparecchi, collocati in diverse parti della stanza, invece che uno solo.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Inserire il dissuasore ad ultrasuoni nella presa della corrente e accertarsi che la luce di funzionamento sia accesa.
2. La luce rossa si accende quando l'apparecchio è in funzionamento. La luce gialla corrisponde alla funzione elettromagnetica e quella verde agli ultrasuoni. Se la luce gialla e la luce verde si accendono in modo intermittente, significa che il funzionamento dell'apparecchio è corretto.
3. C'è una luce di presenza (o luce notturna) che si può accendere premendo un piccolo pulsante bianco situato nella parte frontale dell'apparecchio. Per spegnere la luce di presenza basta premere di nuovo questo stesso pulsante.
4. Lasciare l'apparecchio in funzionamento 24 ore su 24, tutti i giorni.
5. Se fosse necessario un secondo apparecchio, inserirli in prese di corrente totalmente opposte della casa. La copertura del dissuasore ad ultrasuoni è di 200 m².

ISTRUZIONI PER L'USO



- A.** Pulsante della luce di presenza (ON/OFF)
- B.** Luce di presenza
- C.** Luce Rossa/ Apparecchio di Funzionamento
- D.** Luce gialla/ Funzione elettromagnetica
- E.** Luce verde/Funzione Ultrasuoni.

MANUTENZIONE

Il dissuasore ad ultrasuoni non richiede manutenzione. La sua durata è illimitata.

USER INSTRUCTIONS

FOR A CORRECT AND SAFE USE OF THE APPLIANCE

EN **Kooper**[®]

ONLY FOR HOME USE

ATTENTION! READ THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS HANDBOOK VERY CAREFULLY.

IT SHOULD BE PUT ASIDE FOR FURTHER CONSULTATION DURING THE ENTIRE LIFE-CYCLE OF THE PRODUCT SINCE IT GIVES IMPORTANT INDICATIONS ON THE PRODUCT'S FUNCTIONS AND SAFETY DURING INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

PRODUCT IMPORTED BY GALILEO SPA - STRADA GALLI N. 27 - 00019 VILLA ADRIANA (RM) - MADE OUTSIDE THE EU

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER FOR CHILDREN!

- A POWER DEVICE IS NOT A TOY. AFTER USE, STORE IT OUT OF REACH OF CHILDREN. KEEP PACKING MATERIAL (PLASTIC BAGS, CARTON, ETC.) OUT OF REACH OF CHILDREN.
- THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN UNLESS THEY ARE OLDER THAN 8 AND SUPERVISED. KEEP THE APPLIANCE AND ITS CORD OUT OF REACH OF CHILDREN LESS THAN 8 YEARS.
- CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO MAKE SURE THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

RISK OF INJURY!

- BEFORE REPLACING THE ACCESSORIES, SWITCH OFF THE APPLIANCE AND REMOVE THE PLUG! DO NOT INSERT THE APPLIANCE PLUG INTO THE SOCKET WITHOUT FIRST INSTALLING ALL THE NECESSARY ACCESSORIES.

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- THIS APPLIANCE IS DESIGNED TO OPERATE ONLY WITH ALTERNATING CURRENT. BEFORE OPERATING, MAKE SURE THAT THE VOLTAGE CORRESPONDS TO THE ONE INDICATED ON THE DATA PLATE.
- ONLY CONNECT THE APPLIANCE TO THE POWER OUTLETS WITH A MINIMUM CAPACITY OF 10 AMPERES.
- USE AN ELECTRIC EXTENSION CORD ONLY IF IT IS IN PERFECT CONDITION.
- DO NOT LEAVE THE APPLIANCE EXPOSED TO ATMOSPHERIC AGENTS (RAIN, FROST, SUN, ETC.).
- NEVER USE THE APPLIANCE:
 - WITH WET OR MOIST HANDS;
 - IF IT HAS FALLEN AND HAS OBVIOUS RUPTURES OR MALFUNCTIONS;
 - IF THE PLUG OR POWER CORD DEFECTIVE;
 - IN HUMID OR GAS SATURATED ENVIRONMENTS.
- DO NOT COVER THE APPLIANCE WITH TOWELS, CLOTHING, ETC.
- PLACE THE APPLIANCE ONLY ON HORIZONTAL AND STABLE SURFACES, AWAY FROM SHOWERS, BATHTUB, SINKS, ETC.
- IF THE APPLIANCE IS WET OR GETS IN CONTACT WITH WATER, DO NOT USE IT AND HAVE IT

CHECKED BY A SPECIALISED LABORATORY.

- ALWAYS REMOVE THE MAINS PLUG FROM THE POWER SUPPLY IMMEDIATELY AFTER USE AND BEFORE PERFORMING ANY CLEANING OR MAINTENANCE WORK.

- REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED TECHNICIAN.

- REPAIRING THE APPLIANCE BY YOURSELF CAN BE EXTREMELY DANGEROUS.

- CLEAN THE APPLIANCE USING A DAMP CLOTH. DO NOT USE SOLVENTS OR ABRASIVE DETERGENTS.

- THE APPLIANCE IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE.

Thank you for purchasing our product.

Please read the safety instruction carefully before using thi device. They are provided to help use the device correctly and get the most out of our product. After reeding, keep the manual for future reference.

Our product is a safe and innovative device that usesultrasound and elctromagnetic technology that helps to repel pests. It emots ultra-sound

waves that cause discomfort to cockroaches, spiders, ants, bugs and rodents.

Electromagnetism works using the wiring of your home or office, changing the sorrounding energy field and creating and unfriendly environment for pests.

This system irritates pests and drives them away from their nests without killing them.

Our product does not harm the environment since it contains no toxic chemicals or poisons.

GENERAL WARNING

- Do not use our product if you have pet rabbit or rodents such, as hamster, as the device cause them discomfort.
- Keep our product away from water, as well as flower vases and other objects that contain liquid.
- When first using the device, it is normal for pests to become more active and come out of hiding. This happens because they fell discomfort and try to escape.
- Best results with cockroaches, spiders, ants and rodents are achieved after 1 to 3 weeks. Although they are instantly affected by the device, these animals may at first refuse to leave.
- When using the device to drive bugs away, remember to leave a window or door open to let them escape.
- Do not use poisons or other chemical products while using the device. These chemicals tend to attract pests while the device drives them away. Poisons and other chemical product have the opposite effect of the device.
- Keep in mind that there are more resistant cockroach species that take longer than normal to drive away from your home.
- Make sure not to leave a food out, as this can attract new pests.
- Do not leave doors, windows, or garage and basement doors open so as not to let new pests, computers or household appliance.
- Only use in accordance with these instructions.

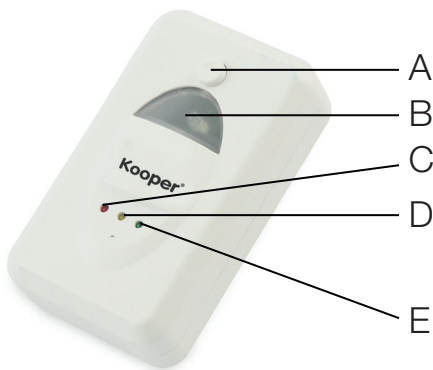
IMPORTANT:

- Ultrasound waves do not pass through walls, doors or furniture etc.
- Do not place behind, sofas or other furniture that may block ultrasound emission.
- For best protection, use at least one unit per room.
- Rooms decorated with a lot of textiles (curtains, upholstered furniture, etc.) require a stronger unit because ultrasounds are absorbed by soft materials.
- Using two units in different parts of the room provides better effectiveness than using one

INSTRUCTION FOR USE

1. Plug your device into the mains and check if the power light is on.
2. The red light is on when, the device is working. The yellow light indicates the electromagnetic function and the green light the ultrasound function. The yellow and green lights blink when the device is working properly.
3. The device also has a night light that can be turned on by pressing the small white button on top of the device. To turn off the night light, simply press the same button again.
4. Leave the device in 24 hours a day, 365 days a year.
5. If you need a second device, make sure it is plugged in far enough away from your other device.

MODE OF OPERATION



- A.** Night light ON/OFF button
- B.** Night light
- C.** Red light/Power on
- D.** Yellow light/ Electromagnetic function
- E.** Green light/ Ultrasound function

MAINTENANCE

The device does not require maintenance. It can be used for an unlimited period of time.



TRATTAMENTO DEL DISPOSITIVO ELETTRICO ED ELETTRONICO A FINE VITA

Informazione agli utenti per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU e del D.lgs N. 49/2014.

Caro consumatore,

è importante ricordarti che, come buon cittadino, avrai l'obbligo di smaltire questo prodotto non come rifiuto urbano, ma di effettuare una raccolta separata.

Il simbolo sopra indicato e riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata". I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. Pertanto, il prodotto alla fine della sua vita utile, non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. L'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro l'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto.

Grazie!

DISPOSAL OF THE ELECTRIC OR ELECTRONIC DEVICE AT THE END OF ITS LIFE

Information for users about the correct disposal of the product according to the European Directive 2012/19/EU and to the Legislative Decree N. 49/2014.

Dear Customer,

It is important to remind you that, as a good citizen, you cannot dispose of this product as municipal waste; you have to do a separate collection.

The symbol labelled on the appliance indicates that the rubbish is subject to "separate collection".

Electrical and electronic appliance cannot be considered as domestic waste. Therefore, at the end of its useful life, this product should not be disposed with municipal wastes. The user must therefore assign or (have collected) the rubbish to a treatment facility under local administration, or hand it over to the reseller in exchange for an equivalent new product.

The separate collection of the rubbish and the successive treatment, recycling and disposal operations promote production of appliances made with recycled materials and reduce negative effects on health and the environment caused by improper treatment of rubbish.

Thank you!

